

Oudnederlands

1. Wat valt op aan het gebruik van de 'u' in het Oudnederlands?

c. Een dubbele 'u' uit het Oudnederlands is in het moderne Nederlands een 'w' geworden.

Als je de Oudnederlandse woorden 'uuaat' en 'uue' goed bekijkt, valt op dat er een dubbele 'u' gebruikt wordt in plaats van de 'w', die in de rest van het zinnetje evenmin voorkomt. Dit komt door invloed vanuit het klassieke Latijn, dat in die tijd geschreven en gesproken werd. Daarin kwam geen 'w' voor. Wanneer je in een taal wilde schrijven waarin wel een 'w' voorkwam, gebruikte je tweemaal de 'u' om die klank weer te geven. Daar komt ook de Engelse naam voor 'w' vandaan: *double u*.

http://nl.wikipedia.org/wiki/Hebban_olla_vogala
<http://www.kennislink.nl/web/show?id=172228>
<http://www.kennislink.nl/web/show?id=279314>

Tjelp tjelp

2. Wat bleek uit dit onderzoek?

a. Vogelzang bevat weinig verschillende betekenissen.

De zang van vogels heeft nauwelijks betekenis. Vogelzang dient vooral om vrouwtjes aan te trekken of mannetjes af te schrikken. Zangvogels voeren dus niet hele gesprekken. In menselijke taal kun je met woorden heel complexe zinnen vormen die iemand anders nog nooit heeft gemaakt. Vogels hebben daarentegen geen 'creatief' taalgebruik; ze kunnen slechts uit een paar boodschappen kiezen om over te brengen.

<http://www.kennislink.nl/web/show?id=279200>
<http://staff.science.uva.nl/~jzuidema/>

Jongerentaal

3. Welke zin zul je NIET snel horen onder autochtone Nederlanders?

c. Mag ik die tijdschrift?

In het Nederlands van Marokkaans- en Turks-Nederlandse jongeren komen verschijnselen voor die we bij autochtone Nederlanders niet of nauwelijks terugvinden, zoals het gebruik van *die* in plaats van *dat*. Typisch Nederlandse struikelblokken (*hun* als onderwerp; *als* in plaats van *dan*)

en regionale kenmerken ('keigoed' of een zachte g) nemen deze jongeren echter ook probleemloos over van de autochtone Nederlanders. Hoezo integratieproblemen?

<http://www.kennislink.nl/web/show?id=276298>
<http://taalschrift.org/discussie/001582.html>

Talenwonder

4. Wat speelt bij het leren van een nieuwe taal de belangrijkste rol?

b. De leeftijd waarop je de taal leert.

Het leren van een tweede taal is moeilijker dan het leren van je moedertaal. Tenminste, als je op latere leeftijd begint. Tot een bepaalde leeftijd leren kinderen een taal automatisch en volledig, daarna lukt dat vaak niet meer. Die periode wordt vaak de 'kritische periode' voor taalverwerving genoemd. Vooral na je twaalfde wordt de kans kleiner dat je een andere taal net zo goed leert spreken als je moedertaal.

<http://www.spiegel.de/wissenschaft/mensch/0,1518,610651,00.html>
<http://www.kennislink.nl/web/show?id=156871>

Een moeilijke naam

5. Hoe komt dat?

b. Een moeilijke naam klinkt onbekend en daarom onbetrouwbaar.

Mensen zijn vaker wantrouwend tegenover producten met moeilijk uitspreekbare namen. Iets voelt pas vertrouwd als je het al een beetje kent. Daarom reageer je over het algemeen positiever op bekende dan op onbekende zaken. Toch hebben lastige namen niet altijd een ongunstige uitwerking. Bij attracties in pretparken doen moeilijke namen het goed. Tenminste, voor wie wel houdt van een beetje avontuur.

<http://www.kennislink.nl/web/show?id=279514>

Europa en India

6. Wat is een overeenkomst tussen de EU en India op het gebied van de taalsituatie?

c. In zowel de EU als India worden 23 officiële talen gesproken.

De meeste talen in zowel India als de EU behoren tot de Indo-Europese taalfamilie, maar niet alle. Zo behoren het Fins en het Hongaars tot de Finoegrische talen en is Tamil een Dravidische taal. Hindi is alleen een officiële taal in India en op de Fiji-eilanden en niet in de EU.

<http://www.nieuwsbank.nl/inp/2009/03/06/V077.htm>

Leuk cadeau?

7. Wat betekende de Russische vertaling?

c. Overbelasting.

Deze boodschap was natuurlijk niet de positieve intentie die 'reset' moest overbrengen, namelijk het herstellen van de onderlinge relatie. De verkeerde vertaling was het gevolg van een ongelukkige fout: in plaats van 'perezagruzka' stond er 'peregruzka'.

<http://www.foxnews.com/politics/first100days/2009/03/06/clinton-goofs-russian-translation-tells-diplomat-wants-overcharge-ties/>

Koerdisch in het Turkse parlement

8. Kent Nederland een vergelijkbare situatie in de Tweede Kamer?

d. Niet echt; de officiële taal is Nederlands, maar er is geen wet die een andere taal verbiedt.

Tot 1990 was het spreken van Koerdisch in het openbaar in Turkije verboden en tot 2002 bleef het Koerdisch niet toegestaan op scholen, in officiële situaties en in radio- en televisie-uitzendingen. Onder druk van de EU wordt nu geleidelijk steeds meer toegestaan. Al is het gebruik van Koerdisch nog altijd verboden op scholen en op officiële plaatsen zoals in het parlement, omdat het (volgens de autoriteiten) een etnische verdeling van het land tot gevolg zou hebben.

<http://nl.wikipedia.org/wiki/Koerdisch>
http://www.morningstaronline.co.uk/index.php/news/world/kurdish_party_leader_rebels_against_turkey_s_language_ban_in_parliament

Partners



De Praktijk

natuurwetenschappelijk onderwijs

Mede mogelijk dankzij



Universiteit Utrecht
Faculteit Geesteswetenschappen



studeninleiden.nl



UNIVERSITEIT VAN AMSTERDAM

De Talenquiz is een initiatief van De Taalstudio en De Praktijk en wordt geschreven door De Taalstudio. De quiz wordt maandelijks gratis verstuurd naar de abonnees en daarnaast verspreid via www.taalstudio.nl, www.kennisnet.nl en www.kennislink.nl. De Taalstudio is volstrekt onafhankelijk in onderwerpkeuze, formulering en verwijzing. Op dit product zijn de Algemene Voorwaarden van de Taalstudio van toepassing.